



20405 SW 95<sup>th</sup> Ave, Tualatin, OR 97062  
<http://www.ttsd.k12.or.us/tualatin-elementary>

Johanna Cena, Directora 503.431.4800  
27 de mayo, 2011

### **Desde la Oficina de la Directora -**

Así como muchos de Uds. han oído no regresare a Tualatin Elementary en el otoño. Esta ha sido realmente una decisión difícil para mi porque absolutamente amo mi trabajo, esta escuela, el personal y mas que nada a todos Uds. ¡Niños!

Pero antes de que me vaya, tenemos un evento emocionante en nuestra escuela el 3 de junio a las 9:30 a.m. Susan Castillo, la Superintendente de Instrucción del Estado de Oregon, estará visitando a nuestra escuela para celebrar el "Student Success Champion Award" (Premio al Campeón del Éxito del Estudiante) el cual ganamos. El presidente Municipal Lou Ogden, el Superintendente de TTSD, Sr. Saxton y otros dignatarios locales se reunirán con nosotros en este evento. ¡Estamos esperando con ansias celebrar a nuestra escuela en este día!

Hemos terminado nuestra examinacion estatal y nuestras calificaciones se ven de maravilla. Estoy orgullosa de decir que en promedio a lo largo de los grados 3-5, 90% han alcanzado o excedido la calificación de nivel del estado en lectura y 75% han alcanzado en matemáticas. Las calificaciones de matemáticas no son tan altas este año porque la calificación de nivel ha sido levantada, pero comparada con el distrito y el estado nuestras calificaciones se ven realmente fuertes. Nuestros maestros y estudiantes han trabajado muy duro este año. ¡Felicitaciones!

También continuaremos viendo a nuestro jardín crecer. Si Ud. Esta interesado en adoptar el jardín por una semana durante el verano, por favor busque la hoja de para inscribirse en el Mural del Jardín en la entrada de nuestra escuela. Podrá quedarse con los vegetales que sean cosechados del jardín.

A medida que el clima se calienta, por favor recuerde a los estudiantes a que se vistan apropiadamente para la escuela. Los estudiantes no deben de usara blusas con tirantes de espagueti, shorts o faldas realmente cortas, o chancletas. Los estudiantes no deben de usar o traer trajes de baño para el día de campo (field day).

-- Dr. Johanna Cena

## **NO HAY ESCUELA Mayo 30 Día de Remembranza**

### **Ganadores de la Esquina del Libro Mayo 20**

Miles Baker	Alexandra Gonzalez-Espita
Brayleen Blanchard	David Guerra
Christian Bohnstehn	Olga Hernandez
Abby Borg	Lily Medina
Ben Bratton	Mikala Montoya
Kris Cadwell	Kaitlin Newcomb
Randy Cebrero	Daniel Paredes
Emma Confer	Jayden Parker
Claire Davidson	Xavier Sanchez-Villardo
Aaliyah De La O-Pena	Gregoria Silva-Winterburn
Emerson Egloff	Katie Solomon
Carter Eldridge	Gregory Strong
Ethan French	Angel Zaragoza
Jerry Galeana	

**El calendario escolar 2011-2012 esta ahora disponible en el sitio de Internet de la pagina del distrito.**  
**POR FAVOR NOTE: El primer día de la escuela es el martes 6 de septiembre.**

### **~ Horario para el ultimo Día de la Escuela ~**

Las siguientes indicaciones para los últimos dos días de clases, 15 y 16 de junio.

1. Miércoles 15 de junio, será el ultimo día para los estudiantes que asisten al programa de kinder de medio tiempo. No habrá clases de K AM o PM el 16 de junio. El ultimo día para los estudiantes que asisten al kinder de día completo será el jueves 16 de junio. **El ultimo día para los otros grados será el jueves 16 de junio.**
2. El jueves 16 de junio se servirá desayuno, pero **NO** almuerzos.
3. El horario de los camiones el 16 de junio será como sigue:  
11:00 a.m. Preparatoria  
**11:45 a.m. Escuela Primaria**  
12:30 p.m. Secundaria

## Noticias de Ed. Física del Sr. Hill

Ya viene el día de "Field Day" el jueves 9 de junio este será un tiempo divertido para que los estudiantes celebren el fin de clases. Siéntase en la libertad de venir y ver que los niños se diviertan. Por favor haga que sus hijos usen ropa y zapatos apropiados para que se puedan ensuciar un poco.

Habrán dos sesiones durante el día:

- 1) 9:00-10:45 a.m. – Grados 3-5
- 2) 12:40-2:10 p.m. – Grados 1-2

Necesitare varios voluntarios para que ayuden a poner y manejar las estaciones. Si esta interesado por favor mande la siguiente información a : [thill@ttsd.k12.or.us](mailto:thill@ttsd.k12.or.us)

- Nombre y teléfono
- Nombre del estudiante y nivel de grado
- Disponibilidad por la mañana, tarde o ambas sesiones.

Gracias y espero oír de Ud.

Travis Hill

Teléfono: (503) 431-4807

Email: [thill@ttsd.k12.or.us](mailto:thill@ttsd.k12.or.us)

## Información de Fin de Año --

**Le falta algo?** Los artículos de Perdidos y Encontrados estarán en mesas en la rotonda la ultima semana de escuela—por favor venga y revise. Después de eso los artículos no reclamados serán donados a la caridad.

**Maestro para el próximo año?** Desde que probablemente tengamos que reconfigurar salones de clases a medida que nuestras inscripciones aumentan, no estamos en la posibilidad de notificarles el maestro del siguiente curso en este momento. Las asignaciones de salón de clases serán puestas en el correo la ultima semana de agosto. Apreciamos su ayuda y paciencia.

**Tiene su Estudiante medicamentos en la escuela?**

Todos los medicamentos de los estudiantes y sus contenedores deben de ser recogidos por un de los padres al fin del año escolar. Los medicamentos no pueden ser mandadas a casa con el estudiante, en el correo o a otro edificio escolar. Los medicamentos son descartados cuando no son recogidos por los padres al fin del año escolar.

## Las Calificaciones serán Mandadas por Correo

Se va a mover? Las calificaciones finales serán mandadas por correo la semana siguiente al ultimo día de clases. Si ya se ha movido o esta planeando moverse, por favor asegúrese que tengamos su información correcta. Por favor contacte la oficina de la escuela inmediatamente al 503-431\*4800. Si no tenemos su dirección correcta, no recibirá la calificación final de su estudiante.

## Noticias de Fin de Año de la Biblioteca :

May 27 – Ultimo día para sacar libros  
June 3 – TODOS LOS LIBROS SE DEBEN DE REGRESAR

## Dinero de los Almuerzos

**TODOS** los fondos de la cuenta de cada estudiante son automáticamente transferidas al siguiente año si continúan en Tualatin Elementary. Si no van a continuar por favor contacte a Cathy Clark al 503-431-4063 para el regreso de fondos.

**NOTA:** Los fondos de los almuerzos de los estudiantes de 5grado automáticamente serán transferidos este verano a sus cuentas en Hazelbrook. Las familias no necesitan preguntar por regreso de fondos, aunque si quiere procesaremos esto si lo desea.

## Actividades y Eventos

- |      |   |
|------|---|
| 5/30 | NO HAY ESCUELA – Día de Remembranza   |
| 6/2  | Paseo de 3er grado al Zoológico de Oregon, 9:00 a.m.-2:00 p.m.  |
| 6/3  | Todos los libros de la biblioteca se regresan<br>Asamblea Susan Castillo, 9:30-10:15 a.m.<br>Actuación de Kinder, 10:15 a.m.<br>Fiesta de Te de Voluntarios, 1:30-3:00 p.m. |
| 6/6  | Paseo del Kinder a la Estación de Bomberos de Wilsonville (Hildebran and Rahier), 8:45-10:15 a.m.   |
| 6/7  | Reunión LaPac, 4:30-5:30 p.m.<br>Reunión de PTA en la Biblioteca, 7:00-8:30 p.m.  |
| 6/8  | Paseo de 4° grado a OMSI y a los puentes de Portland, 8:45 a.m.-1:30 p.m.<br>Paseo de 1er grado al Zoológico de Oregon 9:00 a.m. – 2:00 p.m.                                |
| 6/9  | Field Day, grados 1-5   |
| 6/10 | Field Day de Kinder, 9:25 – 10:25 a.m.<br>Paseo de 5° a OMSI, 8:30 a.m. – 2:00 p.m.<br>Paseo de 3er grado al Parque Ibach, 9:00 a.m. – 2:00 p.m.                            |
| 6/15 | Graduación de 5° grado, 8:45-9:45 a.m.<br>5° grado al Parque Ibach, 9:45 a.m. – 2:00 p.m.<br>Ultimo día de clases para kinder de medio tiempo                               |
| 6/16 | ULTIMO DIA DE CLASES! Salida 11:45 a.m.   |

## Noticias de Scrip

Los últimos días de orden para el año escolar son 5/31, 6/7 y 6/14. Entrega la orden en la oficina de la escuela antes de las 8:30 a.m. los martes. Recuerda comprar sus tarjetas de scrip para todas sus necesidades de compra: supermercado, cenas, entretenimiento, mejora del hogar, etc. Contacte a Angela a: [angelatyler7@yahoo.com](mailto:angelatyler7@yahoo.com) por preguntas.

## Noticias de PTA!

Asegúrese de no perder la ultima reunión de PTA del año escolar!

Martes, Junio 7, 7:00 p.m.

En la biblioteca de Tualatin Elementary

Estaremos eligiendo nuevos oficiales para el siguiente año así como adoptando un nuevo presupuesto para poner las prioridades de gasto para el siguiente año. Todavía estamos en la necesidad de candidatos interesados para posiciones de liderazgo, especialmente el de secretario. Si tiene preguntas o comentarios, pregunte a un miembro de PTA o mande un correo electrónico a [tualatinpta@gmail.com](mailto:tualatinpta@gmail.com). Esperamos verle!

## ATENCIÓN TODOS LOS COMPETIDORES DE TUALATIN !!!

Talvez usted ya sabe que nuestra escuela ha tenido yap or un par de años competiciones para recaudar fondos, que se llama "Tualatin Race". Hemos tenido espacios disponibles durante la subasta de la escuela, y este año usted puede firmar durante la Noche de Bingo. Esta es una competición donde hay equipos que deben de usar sus talentos físicos y mentales para buscar y encontrar cosas con pocas pistas. Los equipos disfrutaran de uan fiesta después del evento.

Este evento es de 6 horas, empieza a las 10 a.m y termina a las 4 p.m. El costo para participar en esto es de \$125 por equipo, la mayor parte de este dinero es para fondos de la escuela, como excursiones, materiales para las clases, etc.

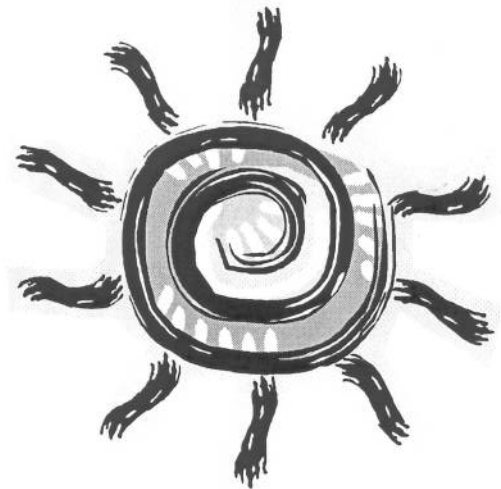
Este año hemos planeado este evento para el Domingo 12 de Junio. Para que este evento tenga éxito, sería bueno tener 10 equipos. Nosotros ahorita tenemos 6 equipos , si no tenemos suficientes equipos nos veríamos obligados a cancelar hasta el próximo año . Si usted está interesado y desea participar por favor de ponerse en contacto con Niki Goodhue al [mngoodhue@frontier.com](mailto:mngoodhue@frontier.com). Gracias !

### Adopte un Jardín

Todo en nuestro jardín está creciendo como la hierba, pero no queremos hierbas en el jardín!

El verano ya está cercano y la escuela pronto ya se acaba, El jardín va a necesitar cuidado. El jardín va a necesitar de usted!! Estamos pidiendo a dos ó tres familias por semana que adopten el trabajo del jardín durante el verano. Durante la semana de domingo a sábado, su familia estará encargada de sacar la hierba,y regar el jardín día por medio. Ustedes también necesitan cosechar lo sembrado y usarlo para su comida de la semana. Si a usted le gustaría apuntarse para este trabajo, por favor de escribir el nombre de su familia al lado de la hoja que se encuentra a la entrada de la escuela al lado del boletín del jardín.

Gracias a todos ustedes y nos veremos en el jardín!



ALL LEVELS, CHALLENGING & FUN

# BASKETBALL TRAINING

Come train with the top skill training group on the West Coast  
Join

## 1% CLUB B-BALL Skill Training Classes

- Beginner to Advanced Skill Training classes (K-2nd, 3rd-5th, 6th-8th, 9th-High School)
- Curriculum designed by professional skill trainer Jeremy Russotti
- Unique Equipment that will get results guaranteed!



### K-2<sup>ND</sup>

June 17<sup>th</sup>- July 22<sup>nd</sup>  
6-Week Training Class  
(Every Friday)  
4pm-5pm, Jefferson High  
School  
115 Registration (Online)

### 3rd – 5th

June 17<sup>th</sup>- July 22<sup>nd</sup>  
6-Week Training Class  
(Every Friday)  
5:15-6:30, Jefferson high  
School  
135 Registration (Online)

### 6th – 8th

June 18<sup>th</sup>- July 23<sup>rd</sup>  
6-Week Training Class  
(Every Saturday)  
1pm-2:15pm, Jefferson High  
School  
135 Registration (Online)

### 9th – HS

June 18<sup>th</sup>- July 23<sup>rd</sup>  
6-Week Training Class  
(Every Saturday)  
2:30pm-3:45pm, Jefferson  
High School  
135 Registration (Online)

### J-Glove Shooting Workout

TBA

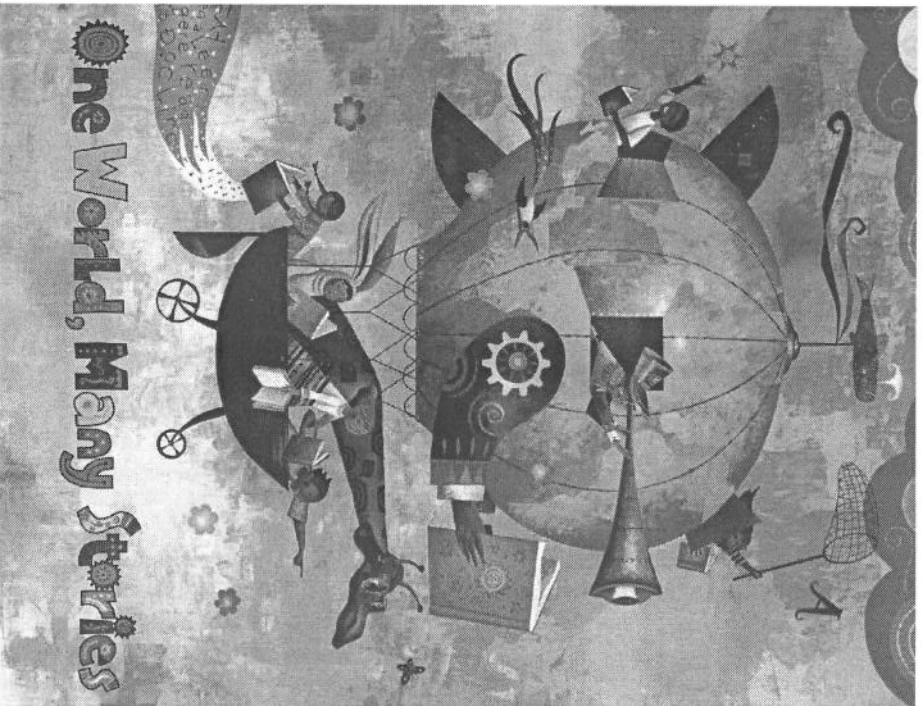
Next 6-Week  
Classes  
July 29th

**Want to go to our 6-week classes for free? \$30 off registration for every friend referral that signs up to one of our classes.**

- Referrals must be submitted online (See shopping cart field provided)<sup>L</sup>
- May only include new players to our training classes

For more information, please contact Jermaine Thompson @ 503.880.5005  
[jermaine@1percentclub.org](mailto:jermaine@1percentclub.org) or [tyron@1percentclub.org](mailto:tyron@1percentclub.org)

**[www.1percentclub.org.training.htm](http://www.1percentclub.org.training.htm)**



## One World, Many Stories

Tualatin Public Library  
2011 Summer Reading Club  
Birth—Grade 5

Biblioteca Pública de Tualatin  
Club de Lectura de Verano 2011  
Desde el nacimiento—grado 5

### Step 1

June 1 – August 1  
1 de junio – 1 de agosto

**Sign up! Get a free book  
and other great prizes.  
Inscríbete! ¡Recibe un libro gratis  
y otros premios fabulosos!**

### Step 2

Read!  
¡Lee!

### Step 3

**Return your Reading Record  
between 8/1 and 8/15 for a  
coupon to Oaks Park and a  
chance to win the Grand Prize!**  
Regresa tu registro de lectura a  
la Biblioteca Pública de Tualatin  
entre el 8/1 y el 8/15 para tu  
cupón de Oaks Park y una  
oportunidad de ganar el Premio  
Mayor!



# twilight run



presented by



sharingspree.com

5k Run/Walk

June 25, 2011 - 6:30 PM

Cook Park, Tigard, OR

at the Tigard Festival of Balloons

**\*SAVE \$12**

***Flat, fast course. Great for runners & walkers.***

***Registration includes FREE Nike Shirt,***

***\*FREE parking in designated area ONLY,***

***\*FREE admission to Balloon Festival,***

***post-race treats and more.***

***STAY FOR NIGHT GLOW & MUSIC!***

Benefitting:



The Foundation for Tigard Tualatin Schools  
giving kids smart connections



**GROUP DISCOUNTS AVAILABLE**

Register online: [www.ReasonToRun.com](http://www.ReasonToRun.com)